

8 LEÇON HUIT

Daniel va en France

1
36

Daniel Tomek est tchèque. Il étudie le français à Prague. Il va passer quatre mois à Paris. Avant son départ, il rencontre son ami français, Roger.

Roger: Salut, Daniel! Ça va?

Daniel: Salut, Roger. Je vais bien, mais j'ai trop de choses à faire.

Roger: Pourquoi? Qu'est-ce qui se passe?

Daniel: Tu ne sais pas? Je vais dans ton pays la semaine prochaine.

Roger: Tiens! Tu vas en France? C'est chouette!¹ Tu es content, n'est-ce pas?

Daniel: Oui, mais maintenant je suis trop occupé.

Roger: Mais au fait,² qu'est-ce que tu vas faire en France?

Daniel: Eh bien, je vais visiter la tour Eiffel et le Louvre.

Roger: Sans blague!³ C'est tout?

Daniel: Ah, non, j'oublie le Moulin Rouge.⁴

Roger: Tu te moques de moi! Mais sérieusement, qu'est-ce que tu vas faire là-bas?

Daniel: Je vais à Paris pour un stage de quatre mois. Je vais enfin perfectionner mon français.

Vrai ou faux?

	vrai	faux
1. Daniel va passer six mois à Paris.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Il ne parle pas français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il va à Paris pour un stage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Maintenant, il a trop de choses à faire.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Roger est français.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. C'est un ami de Daniel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1 C'est chouette! – *To je prima!*

2 au fait [øfet] – *vlastně*

3 Sans blague! – *Vážně!*

4 Moulin Rouge [mulëru:ž] – *známý pařížský kabaret (doslova: Červený mlýn)*

1
37

Il est déjà tard. Vous avez encore beaucoup de choses à faire?

Ah, oui, j'ai encore un article à lire, un texte à recopier et une lettre à terminer.

Vous êtes un homme très occupé!

Hélas, j'ai toujours trop de travail.

Est-ce qu'il y a beaucoup d'autos à Prague?

Oui, il y a beaucoup trop d'autos.

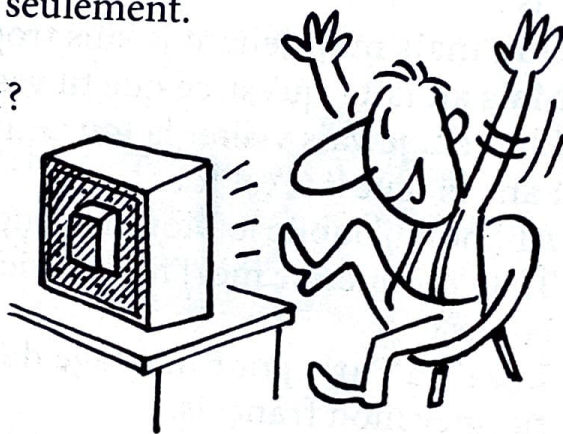
Combien de temps passez-vous devant la télé?

Je ne sais pas exactement. Mais pas beaucoup. Je n'ai pas assez de temps. Mais à peu près?

Deux ou trois heures par jour seulement.

Mais c'est trop! Est-ce qu'il vous reste assez de temps pour le sport?

Pour le sport? Il y a assez de sport à la télé.



V TRAFICE

Bonjour, Madame.

– Bonjour, Monsieur, vous désirez?

Deux paquets de Gauloises et des allumettes, s'il vous plaît.

– C'est tout?

Oui, Madame, merci. (Je vous remercie.)

– Au revoir, Monsieur.



Slovní zásoba

à peu près [apöpre]

l'allumette ž [alümet]

l'ami m [ami]

l'article m [artikl]

l'auto ž [otot]

avant [avā]

přibližně, asi

zápalka

přítel

článek

auto

před (časově)

la chose [šo:z]
 combien de [kõbjẽ]
 comment [komã]
 le départ [dɛpa:r]
 désirer [dɛzireɹ]
 enfin [ãfẽ]
 exactement [egzaktãmã]
 l'homme *m* [om]
 le jour [žu:r]
 par jour [paržu:r]
 là-bas [laba]
 la lettre [letʀ]
 lire [li:r]
 le mois [m^ua]
 se moquer de *q* [səmokeɹ]
 occupé, e [oküpeɹ]
 oublier [ublijeɹ]
 le paquet [pakeɹ]
 le pays [peji]
 passer [paseɹ]
 perfectionner [perfeksjoneɹ]
 prochain, e [prošẽ, prošen]
 recopier [rəkopjeɹ]
 remercier *q* [rəmersjeɹ]
 je vous remercie [žəvurəmersi]
 rencontrer [rãkõtrɛɹ]
 la semaine [səmen]
 sérieusement [sɛrjõzmã]
 s'il vous plaît [silvupleɹ]
 le sport [spo:r]
 le stage [sta:ž]
 tard [ta:r]
 terminer [termineɹ]
 le texte [tekst]
 tiens! [tjẽ]
 tout [tu]
 visiter [viziteɹ]
 vraiment [vremã]

věc
 kolik (čeho)
 jak
 odjezd
 přát si
 konečně
 přesně
 muž, člověk
 den
 denně
 tam
 dopis
 číst
 měsíc
 dělat si z koho legraci, vysmívat se komu
 zaneprázdněn|ý, á, obsazen|ý, á
 zapomenout
 balík, balíček
 země
 strávit (*čas*)
 zdokonalit
 příští
 opsat
 děkovat komu
 děkuji vám
 potkat
 týden
 vážně
 prosím
 sport
 stáž, praxe (pozor: ve fr. mužský rod)
 pozdě
 skončit
 text
 no ne, ale!
 všechno
 navštívit
 opravdu

Pozor

Po slovese **remercier** nenásleduje předložka: J'ai remercié Pierre. Poděkoval jsem Petrovi.

Zapamatujte si

Comment vas-tu ?

Je vais bien.

Qu'est-ce qui se passe? [keskispas]

Tu es content, n'est-ce pas ?

Eh bien ...

Tu te moques de moi. [tütəmokdəm^ua]
un stage de quatre mois

Jak se máš?

Mám se dobře.

Co se děje?

Jsi rád, že?

Tak tedy ...

Děláš si ze mě legraci.
čtyřměsíční stáž

QUELLE EST SA NATIONALITÉ?

JAKÉ JE NÁRODNOSTI?



Il est tchèque.

Elle est tchèque.

Il est anglais.

Elle est anglaise.

Il est américain.

Elle est américaine.

Il est autrichien.

Elle est autrichienne.

(*Rakušan*)

Il est belge.

Elle est belge.

Il est chinois.

Elle est chinoise.

Il est danois.

Elle est danoise.

Il est espagnol.

Elle est espagnole.

Il est finlandais.

Elle est finlandaise.

Il est français.

Elle est française.

Il est grec [grek].
(*Řek*)

Elle est grecque
[grek].

Il est hollandais.

Elle est hollandaise.

Il est hongrois.

(*Maďar*)

Il est italien.

Il est japonais.

Il est norvégien.

Il est polonais.

Il est portugais.

Il est russe.

Il est slovaque.

Il est suédois

[süed^ua]. (*Švéd*)

Il est suisse.

(*Švýcar*)

Il est turc [türk].

Il est vietnamien.

Elle est hongroise.

Elle est italienne.

Elle est japonaise.

Elle est

norvégienne.

Elle est polonaise.

Elle est portugaise.

Elle est russe.

Elle est slovaque.

Elle est suédoise.

Elle est suisse

(suisse).

Elle est turque.

Elle est

vietnamienne.

Poznámky:

1. Il est belge. Son pays, c'est **la** Belgique. Il habite **en** Belgique⁵.
Il est portugais. Son pays, c'est **le** Portugal. Il habite **au** Portugal.
2. U zemí ženského rodu je předložka **en** bez členu; u zemí mužského rodu je předložka **à** stažená se členem určitým v **au** (nebo **aux**, pokud je název země v množném čísle): les États-Unis (*Spojené státy*) [ležəzazüni] → aux États-Unis)

Pozor: po **c'est** následuje člen: C'est **un** Tchèque. C'est **un** Français. (viz lekce 3).

⁵ Názvy dalších zemí viz cvičení 21.

1. Poznámky k textu

chouette – [ʃ^uet] – vyslovuje se jako jedna slabika!

au fait [o^fet]; **t** se vyslovuje

la semaine prochaine [lasəmenproʃən]; vyslovte bez nosovky a s výrazným -n; (viz lekce 9)

2. Výslovnost souhlásek na konci slov

V lekci 4 jsme upozornili, že ve francouzštině nedochází ke ztrátě znělosti souhlásek na konci slov. Tomuto jevu je třeba hned od počátku věnovat pozornost, protože Čech má stále tendenci vyslovovat tyto znělé souhlásky nezněle. Srovnejte francouzské slovo **le stage** [lɛsta:ʒ] s českým „stáž“ [sta:š], le **téléphone** [lɛtɛlɛfɔn] – telefon (v češtině je *n* méně výrazné).

F1

Poslouchejte a opakujte:

Claude est à Prague. Sans blague! Sa chemise est rouge. C'est une étudiante française. Françoise est blonde. L'usine est grande. Il mange et regarde un film. Il aide Simone. Il étudie les langues. Suzanne est française. Elle aime les promenades.

1
38

3. Samohlásky [ø], [ö]

Zavřené [ø]

Pravopis: **eu**, **œu** na konci slova a před nevyslovenou souhláskou, a také v příponě **-euse**.

Nacvičujte na slově **deux**. Vyslovujte [dɛ] a hned zaokrouhlete rty na pískání. Zvuk, který zazní, je [ø].

F2

Poslouchejte a opakujte:

[dø], [bø], [pø], [vø], [žø], [sø], [fø]

deux, bleu, pneu, monsieur, adieu, peu, Evreux, Montesquieu, Meuse, Chartreuse

F3

Rozlišujte [ɛ], [ø] a [ɔ]:

thé – deux – auto,

1
39

1
39

- ⑧ télé – bleu – allô,
dîner – pneu – Arnould,
poupée – peu – Pau (město v jihozápadní Francii)

Otevřené [ø]

Pravopis: **eu, œu** před vyslovenou souhláskou

Je to vlastně e + zaokrouhlení rtů. Vyslovujte [e] a přibližte k sobě koutky rtů (ale ne příliš, abyste nedostali [ø]) a rty mírně vyšpulte.

1
39

F 4

Všimněte si, že před [r] je v přízvučné čili koncové slabice [ø] dlouhé:

la sœur, la fleur, le docteur, le chauffeur, l'ingénieur, l'humeur, seul, seulement

1
39

F 5

Rozlišujte [ø] a [œ]:

J'ai deux fleurs. Elles sont bleues. Ma sœur est seule. Adieu, docteur. Il est peut-être ingénieur. Le professeur est de bonne humeur. Elle a peu de fleurs de couleur bleue.

1
39

F 6

Rozlišujte [e], [ø] a [o]:

palais – fleur – Charlotte, Eve – Eugène – orange, Genève – neuf – Niort, sept – sœur – somme

MLUVNICE

I. Nepravidelné sloveso **aller** jít, jet

je vais [žəve]	nous allons [nuzalø]	je ne vais pas [žənəvepa]	nous n'allons pas [nunaløpa]
tu vas [tüva]	vous allez [vuzalø]	tu ne vas pas [tünəvapa]	vous n'allez pas [vunaløpa]
il va [ilva]	ils vont [ilvø]	il ne va pas [ilnəvapa]	ils ne vont pas [ilnəvøpa]

Je vais au cinéma.

Il va à Paris.

Où va-t-il?

On y va. [oniva]

Comment allez-vous? [komātaløvu]

Jdu do kina.

Jede do Paříže.

Kam jde (jede)?

Jde se na to. (povzbuzení k činnosti)

Jak se máte?

Poznámka:

Rozlišujte dobře: **nous avons** [nuzavõ] máme – **nous allons** [nuzalõ] jdeme
– **nous savons** [nusavõ] víme.

8

II. Opisný budoucí čas

Tvoří se z přítomného času slovesa **aller** a infinitivu slovesa významového. Sloveso **aller** zde ztrácí svůj původní význam (jít, jet) a plní pouze funkci slovesa pomocného.

visiter	Paris.	<i>Navštívím Paříž.</i>
Je vais terminer	ma lettre.	<i>Dokončím dopis.</i>
aider	mon ami.	<i>Pomohu příteli.</i>

Tomuto času se obvykle říká „blízký budoucí“ (**futur proche**), z čehož by se dalo usoudit, že označuje děj, který se stane v blízké budoucnosti. Může se však použít i pro děje vzdálenější, pokud se má za jisté, že nastanou.

Všimněte si:

Il y a un match de football à la télé. Il va y avoir un match de football à la télé.

III. Avoir à faire qc muset, mít povinnost, mít co na práci

J'ai	un travail	à	terminer.	<i>Musím dokončit nějakou práci.</i>
	un article		lire.	<i>Musím přečíst jeden článek.</i>
	beaucoup		faire.	<i>Musím udělat moc věcí.</i>
	de choses			

Sloveso **avoir** (viz lekce 5) s předložkou **à** a infinitivem se užívá ve významu „muset, mít povinnost, mít co na práci“.

IV. De po výrazech množství

Po výrazech množství nemá následující podstatné jméno člen. Je zde pouze předložka **de** (**d'** před samohláskou).

trop	de	livres
assez		revues
peu		temps
beaucoup		maisons
combien		voitures



Tu as un texte français?
 Tu as le temps d'aider Pierre?
 Tu as des amis en France?

Oui, j'ai **beaucoup de** textes français.
 Oui, j'ai **assez de** temps.
 J'ai **peu d'**amis en France.

V. **Devant** × **avant**

Ve francouzštině je nutno rozlišovat předložky ve významu časovém a místním:

PŘED	devant	– devant le théâtre	<i>před divadlem</i> (význam místní)
	avant	– avant son départ	<i>před jeho odjezdem</i> (význam časový)

CVIČENÍ

I. Sloveso *aller*

1. Odpovídejte záporně podle nápovědi:

> Où vas-tu? Au cinéma?

Non, *je ne vais pas* au cinéma, *je vais* à l'école.

	non	oui
Où allez-vous?	À Marseille?	À Paris.
Où va Charles?	À la faculté?	À la maison.
Où vas-tu?	Chez Jacques?	Chez le médecin.
Où vont-elles?	À l'usine?	Au parc.
Où allez-vous?	Chez Monique?	Au théâtre.

2. Neslyšeli jste dobře. Zeptejte se, kam kdo jde:

> Je vais au théâtre.

Pardon, où est-ce que tu vas? (Pardon, où vas-tu?)

1. Il va à la maison. 2. Elle va au jardin. 3. Nous allons à la faculté. 4. Ils vont au cinéma. 5. Elles vont à l'école. 6. Elles vont au théâtre. 7. Il va à l'usine.

II. Opisný budoucí čas

8

3. Zeptejte se, co bude kdo dělat, a hned za uvedené osoby odpovězte:

> Qu'est-ce que tu vas faire? Dessiner?

Oui, je vais dessiner.

Et vous?

Et les enfants?

Et ta grand-mère?

Et Catherine?

Et Daniel?

Qu'est-ce que vous allez faire?

Qu'est-ce qu'ils vont faire?

Qu'est-ce qu'elle va faire?

Qu'est-ce qu'elle va faire?

Qu'est-ce qu'il va faire?

faire une promenade

visiter la tour Eiffel

rester à la maison

aller à l'école

faire un stage à Paris

4. Obměňte cvičení 9 z lekce 4 (str. 70). Řekněte, co bude kdo dělat:

> Elle va écouter la radio. Nous allons ...

5. Obměňte cvičení 11 z lekce 4 (str. 70) tak, že na otázky č. 1, 2, 3, 4, 6 odpovíte podle vzoru:

> Tu regardes la télévision?

Non, mais je vais regarder la télévision ce soir.

6. Zeptejte se, co tam budou dělat:

> Je vais à Paris.

Qu'est-ce que tu vas faire là-bas? (Qu'est-ce que vous allez faire là-bas?)

1. Je vais chez Monique. 2. Sa grand-mère va au jardin. 3. Anne et Monique vont à la faculté. 4. Monsieur Picard et Sabine vont au zoo. 5. Daniel va au Moulin Rouge. 6. Nous allons à Marseille.

III. Avoir à faire qc

7. Řekněte, jaké mají povinnosti:

> Elles ont un travail à terminer.

un travail

un article

beaucoup de choses

une lettre

un texte

un stage

terminer

recopier

faire

terminer

étudier

préparer

8. Podle nápovědi ze cvičení 7 odpověďte na otázku:

> Tu as encore beaucoup de choses à faire?

Oui, j'ai encore une lettre à terminer.

Non, j'ai seulement une lettre à terminer.



IV. De po výrazu množství (trop de, peu de ...)

9. Odpovídejte:

1. Est-ce qu'il y a beaucoup d'usines à Prague? 2. Est-ce qu'il y a assez de magasins dans votre rue? 3. Est-ce qu'il y a beaucoup d'enfants dans votre famille? 4. Est-ce qu'il y a trop de livres dans votre chambre? 5. Est-ce qu'il y a beaucoup de lettres sur votre table?

10. Řekněte, čeho máte hodně a čeho málo:

> J'ai (nous avons, ils ont ...) *beaucoup de* livres français, mais j'ai (nous avons, ils ont ...) *peu de* livres anglais.

livre	français	anglais
revue	russe	anglais
article	tchèque	français
ami	anglais	français
cravate	brun	vert
chemise	jaune	bleu



11. Obměňte cvičení 10 z lekce 5 (str. 84). Místo číslovek používejte výrazy *peu de, assez de, beaucoup de, trop de*:

> Elle a *beaucoup de* livres.

12. Odpovězte s použitím *peu de, assez de, beaucoup de, trop de*:

> Vous avez des livres français?

(Oui,) j'ai *beaucoup de* livres français.

1. Tu as des revues françaises? 2. Vous avez des photos de Gérard Depardieu? 3. Est-ce qu'il y a des magasins dans votre rue? 4. Est-ce qu'il y a des fleurs dans votre jardin? 5. Est-ce que vous avez des amis en France? 6. Est-ce qu'il y a des voitures Renault à Prague?

13. Najděte vhodné doplnění slovesa:

visiter	étudier	rencontrer
perfectionner	passer	faire

14. Naučte se nazpaměť dialog „V trafice“ (str. 112) a potom kupujte:

- une revue anglaise
- un sandwich
- une chemise bleue et une cravate rouge
- une petite tour Eiffel et une photo de Jacques Brel

15. Odpovězte:

1. Qui est Daniel?
2. Qui est Roger?
3. Où va Daniel?
4. Roger va aussi à Paris?
5. Qu'est-ce que Daniel va faire en France?
6. Est-ce que Daniel parle français?
7. Est-ce qu'il a beaucoup de choses à faire?
8. Est-ce qu'il parle sérieusement avec son ami?

16. Jak zněla otázka?

1. Merci, ça va bien.
2. Je vais à Prague.
3. Hélas, je suis très occupé.
4. Je vais rester quatre semaines à Prague.
5. Oui, je parle déjà assez bien tchèque.
6. Non, je n'ai pas d'amis à Prague.
7. Non, j'ai peu de livres tchèques.

17. Povězte o sobě:

1. Vous avez envie d'aller à Paris avec Daniel?
2. Vous parlez toujours sérieusement?
3. Combien de temps passez-vous devant la télévision?
4. Vous êtes un homme très occupé (une femme très occupée)?
5. Vous avez beaucoup de livres français?
6. Est-ce que vous avez des allumettes?
7. Vous connaissez les Gauloises?

18. Najděte vhodnou reakci, do čtverečku napište příslušné písmeno:

- | | | |
|---|--------------------------|--|
| 1. Pourquoi êtes-vous triste ? | <input type="checkbox"/> | a) C'est chouette ! |
| 2. Je vais à Paris. | <input type="checkbox"/> | b) Tu te moques de moi ! |
| 3. Tu vas au cinéma ? | <input type="checkbox"/> | c) Je pense au match perdu. |
| 4. Combien d'amis avez-vous en France ? | <input type="checkbox"/> | d) Non, je n'ai pas le temps. J'ai trop de choses à faire. |
| 5. Vous allez visiter le Louvre ? | <input type="checkbox"/> | e) Beaucoup. |
| 6. Je vais à Paris avec mes cinq chats et mes trois chiens. | <input type="checkbox"/> | f) Bien sûr. C'est un musée très intéressant. |

19. Dokončete dialogy:

1. Tu vas en France ?
– Oui, la semaine prochaine.
Ce n'est pas possible ! Tu te moques de moi.
– ...
2. Bonjour, Monsieur, Vous désirez ?
– Un paquet de Gauloises, s'il vous plaît.
...



20. **Pocvičte se v diktátu.** (Napište text lekce podle nahrávky.)

21. **Řekněte, ze které země pochází a kde podle vás teď bydlí:**

> Il est tchèque. Son pays, c'est la République tchèque, mais maintenant il habite en Grande Bretagne.

Elle est anglaise.	la Grèce	Elle est italienne.	la Pologne
Il est américain.	les Pays Bas	Elle est japonaise.	la Russie
Elle est autrichienne.	le Danemark	Elle est norvégienne.	la Suisse
Il est belge.	la Chine	Il est polonais.	la Suède
Il est chinois.	l'Espagne <i>f</i>	Il est portugais.	l'Italie <i>f</i>
Elle est danoise.	la Grande Bretagne	Il est russe.	la Turquie
Elle est espagnole.	la Belgique	Elle est slovaque.	la Slovaquie
Elle est grecque.	l'Autriche <i>f</i>	Il est suédois.	la Norvège
Elle est hollandaise.	la Hongrie	Il est suisse.	le Portugal
Il est hongrois.	les États-Unis <i>m pl</i>	Elle est turque.	le Japon

22. **Přeložte:**

a) 1. Můj přítel jede příští týden do Francie. 2. Navštíví Louvre a zdokonalí se ve francouzštině. 3. Jede do Paříže na dvouměsíční stáž. 4. Stráví také týden v Grenoblu. 5. Ale teď před odjezdem má mnoho práce. 6. Nemá čas se dívat na televizi.

b) 1. Co se děje? 2. Jak se máš? 3. Jsi spokojen? Ano, velmi. 4. Potkáváš Karla často? 5. Ano, dost často. 6. Máš ještě dost času? 7. Dokončím svou práci dnes večer. 8. Musím ještě dokončit nějakou práci. 9. V naší ulici jsou domy. 10. V naší ulici je hodně obchodů. 11. Můj vůz je před tvým domem.